

ՄԷՃՄԱԱՅԸ

ՀԱՎԱՏԻՍ

ՌԻՄՈՒՐՈՒ ՄԻԵԱՍԻՅԷ ՊԵԼԷՏԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ՆԱՖԻԱՅԸ ՍԱՅԻՐԷՅԷ

ՄԻԻԹԱԼԻԳ ԿԱԶԷԹԱ

ՖԵՂ 30 ԺԱՐԱ



ՄԵՆԷ 24 1292 ՄԵՍԱԶԻ ԱՄԵՐ

1876 ՅՈՒՆԻՍ 21 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ

ԱՄՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆԻՍ 3 ՆՈՒՄԵՐՈ 1628

Ի Խ Թ Ա Ր

Կաղէթամըղըն միւլէզզիի երի իւշ կիւնտէն պէրու նամիղաճ օլ տուղու, վէ ապօնէ պուլունան զէվաթըն մահալլէրի լիսթասը հէ նուզ տէֆթէրիմիզտէ մուզայեհտ պուլունանմըլ օլտուղու ճիհէթլէ, կէչէն բէնչէմպէտէն պէրու պիր չօզ ապօնէլէրըն նուսիսլէրի եհտ լէրիւն վարմամըլ օլմազ րլա, պու պասպտէ աֆվ պույուրմալէրիւն ըհնա, վէ եարընտան սօնզրա, եհվմիյէ նուսիսլէրիւն վազթի մուզարրարտա մահալլէրիւն վա սըլ օլաճաղընը պէյան իտէրիլ:

Պասիւրէթ կաղէթասը, լօնտ րանըն թայմըլ օլմազ արզուսի իլէ պիր միւստէթտէն պէրու չա լըյմազտա, վէ նաճըլ օլաա քի պիր ան եվլէլ իշպու շէրէֆէ նա յիլ օլապիլտուն էֆքեարը իլէ վէ հաթտա իճապ իտէհէք մահալլէ րէ նիեազ մէքթուպլարը տալի կէօնտէրմէյէ հազըր պուլունտու ղու հալտէ, Պասիւրէթ, հէմ եօլ լայաճազ մէքթուպլարըն զահմէ թիւնտէն գուրթուլտու, վէ հէմ տէ միւրատ ու մազսէտիւնէ մէ մուլիւտէն բէք չօզ էվլէլ միւտ տէթտէ նայիլ վէ միւհասէր օլ տու: Զիրա թայմըլ Պասիւրէթլէ տի, վէ չիմոի լօնտրատաքի թայ մըլ լօնտրա Պասիւրէթի օլտու վէ Ստամպուլտաքի Պասիւրէթ տէ Ստամպուլ թայմըլ օլտու:

Պասիւրէթ, էյեամ ըիեասէ թիւնէ սիւլիւք, վէ միւն էլ գա տիմ ոլ գայիտէյի իթթիլազ իթ միշ օլտուղու կիպի, թայմըլ տա խի պիր սէնէտէն պէրու պիր գաչ հալալարա տէօնտիւ, վէ պիր սէնէլիք նուսիսլէրիւն պիր չօզ բէնքլէրտէն միւղէյեհէն բօլի թիւք պօյասը ֆաթթուրասընա պէն զէթտի:

Շէյլէ քի, թայմըլ, պուլունան պիր սէնէ էվլէլիւն գատար թուրքիայը ար չա գատար չըգարմազտա իքէն, նապէհան հալալը չէվլէրտի վէ մէ

մալիքի Շահանէ ալէյհինէ կայէթ շէտիտ վէ կայէթ սէրթ պէնտլէր եազմազլա ինկըլթէրանըն զիհ նիւն թահրիգ իթմէք մէմուրիյէ թիւնէ գալգըլտը: Պիր արալըգ րուսիյանըն բօլիթիգասընը, վէ մէրքէզի Սիհատա հարաքէթիւնի էվրօթաճա մուզիւրը նէշը էթտի: Զօգ սիւրմէտի, էվրօթայէ վէ խուսուսի իլէ ինկըլթէրայէ տիւշ մէն ատտ օլունան րուսիայը, պա պասընըն օղլու կիպի մէտհ ու սէնա իթտի, վէ իւզէրիւն թօզ գօնտուրմայարազ, րուսիանըն շարգտա քէնտու քէնտույէ տէր էօհտէ իթմիշ օլտուղու հիզմէթի, շարգճա զարարըլ օլմառըգտտն պաշգա, միւլֆիտ, վէ թուրքիա յը մէտէնիյէթէ իտիսալ իտիճի պիր մէշղուլիյէթ, վէ հարաքէ թի իսէ կայէթ խալիսանէ օլմա սընը պէյան իթտի:

Թայմըլ, պիր արալըգ րումէ լի էշգընալըղըն թահսիլն վէ պէօյլէ պիր էշգընալըղըն հազգ ու թապիյաթըլա զուհուրէ կէլ միշ նէշը էթտի, վէ վարա վարա մէքթուր էշգընալըգ խուսունա բէք պէօյիւք պիր էսէմիլիյէթ վէ րէրէք, էվրօթանըն հիւսնիւ թէ վէճհիւհ վէ նուզարանը էշգընա լէյհինէ թահսիլ վէ մուսալիւնէթ իթմէք վէգայիֆի պէշէրիյէտէն օլտուղունու, ալազըլ օլտուգճա պաղըրտը:

Պասիւրէթ օ' սըրատա հալէա իթթիհատը իսլամիյէ տէրսի իլէ մէշղուլ օլուպ, ֆանսաթիգ թուր քիպը հարաքեաթը միւթաաս սուպանէտէ սապիթ վէ պունա պիր գաթ տահա թազվիյէթ վէրմէքլիյէ չապալանմազտա իտի:

Պասիւրէթ օ' էսնալէրէ կէլին ճէ գատար աղընտան կեաչ լօ տօս կեաչ բօրեազ էստիքտէն սօնզրա, շուրայի իւմիլէթ պահալ նա կիրիշիւր կիրիշմէլ, թայմըլ ա չըգ սարընա պօյանտը: վէ էվ վէլըն պիր գաչ տէֆա պաթըր մըլ վէ մուսալիսարէն արչա գա տար չըգարըլ, վէ ինզարը էվրօթայէ ովսաննալաբա նայիլ կէօսթէրմիշ րուսիայը շարգա

վէ էվրօթայա խային վէ տիւշման նազ շէթիքտէն մատա, պիր տէն պիրէ հալալը չէվլէրտի վէ րուսիանըն ասըլ էֆքեարը 1836 ահսնամէսին լաղվ իտուպ տէ, թուրքիանըն իսթիգլալիյէթիւնի քեամիլէն էզմէք տիր պաղըրչմա սը իլէ պէրապէր, ինկըլթէրա նըն պու պասպտէ քէսպի հիտ տէթ իթտիլիլի վէ 36 ահսնամէ սինէ ուզանմազտա պուլունան է լի գըրմազ իշլին, մէմալիքի մէզ քիւրէ թէքմիլ խաղիւնէսին վէ դանընը ահսնամէյի մէքթուրուն մուհալազարնա սարֆ իտէհէյի նի թէքմիլ էվրօթայա նէշը, վէ րուսիայէ սիւնիւ ուճու կէօս թէքմէյէ գալգըլմըլ իքէն, պիր գաչ կիւնտէն նապէհանթէպտիլի հալա իթմիշ վէ երիւն էշգըյա նըն լէյհինէ գալլէմ օյնաթմազտա վէ րուսիա ալէյհինէ կայէթ թաթըլ պիր լիսան գուլլանմազ տա օլտուղու ճիհէթլէ, լօնտրա նըն թայմըլ կիւզէնէ պիր Պա սիւրէթ օլտու:

Էկէր թայմըլ ճէննէթէ կիտէր իսէ, աման պէն մահրում գալ մայըմ, սայէի տէվլէթլէրիւնտէ պէն տէ պիր քէօչէյէ սօգուլայըմ էֆ քեարը խալիսանէ վէ մուհապպէ թի թամիլ իլէ, մէրգումուն ու ղուն ուղուն էթէքլէրիւն սարը լան Մանղուլմէի էֆքեար, պիր միւստէթտէն պէրու թայմըլ խիթապէն, բարեխօսեա առ Տէր վանն իմ մեղաւորիս, տէյի նօ հուտ տանէլէրի կիպի կէօզ եաշ լարը տէօթուլիւ, վէ թայմըլ կաղէթասըլ թէքմիլ կաղէթալարըն բիւրի տիր, վէ Տէրսատէթտէ ի սէ, ախալալար պօղուգ տուր իտ տաասը իլէ թաքընտըլը հալտէ, բարեխօսութիւն և քաուլթիւն մեղաց պէքլէտիլի թայմըլըն տա ախալազը պօղուգ կէօրիւս իսէ, հալէա էթէյիւնէ եաբըլա գալա ճաճ մը, եօգսա մը, պէն թայ մըլտան վազ կէյմէմ, իքիմիլիւն ախալազը պիր տէրէհէյէ գատար պիրլէշտի իտտաալըլա, քէմալի գուվլէթլէ սարըլաճազ մը:

ՊԱՍԻՐԷԹԷ ՊԻՐ ԱՐԳԱՏԱՇ ՏԱՀԱ

ԶՈՒՀՈՒՐ ԷԹՏԻ

Տէրսատէթտէ նէշը օլունան վազթ նամ կաղէթա էֆքեարը սէրպէսթիյէ վէ թարիգի մէտէ նիլիէթ հիզմէթ էտէր զանն օ լունուր իքէն, պու տէֆա էօյլէ պիր սէրթ թէլէ աօգուլտու քի, ֆօեասը քեամիլէն մէյտանէ չըգ տը:

րուսիա տէվլէթիւնի լէհիս թան ալէյհինէ պիւլա ինսաֆ իճ րա իթմիշ օլտուղու պարպարըգ լարըն էվրօթա իլէ պէրապէր թէք միլ թուրքիա, վէ թուրքիանըն պիլ ճիւմիլ թիւրք ղաղէթալարը թաաեիպ վէ թէքպիհ իտէր իքէն, պու կիւն վազթ ղաղէթասը, թուրքիատա պուլունան միլիլի մուսթէյիֆէի հէք պիր գազան տան չըգմըլ հէյէթիւնտէ տայի րէի իթթիֆազա տալիլ իթմէք իշլուն գօլայ եօլարը կէօրմէք վէ օ եօլարա սիւլիւք իթմէք իշլինէ կէլմէմիշտէ, րուսիանըն լէհ լի սանընը պաթըրպտէ լէհիլիլէրի րուս էթմէք վէ լէհ նամընը տըլ նեատան գալտըրմազ էմէլիտէ պուլունտուղունու թըպըճըր կի պի, թուրքիատա մէքթէպլէր քիւշատ օլունարազ մէքթուր մէք թէպլէրէ միլիլի մուսթէյիֆէտէն թալէպէ ալընմասըլա թիւրքէ լիսանընըն պունարա ճէպրէն թահսիլ իթտիլիմէսին վէ պէօյ լէ օլմատըգճա մուսթէյիֆ միլ լէթլէրին եհք տիկէրի իլէ գայ նամաեաճաղընը պէեան իթմէք տէ տիր:

Տօղրուսու իշիմիլ բէք եօ լունտա տըր:

Պասիւրէթ պիր թարաֆտան իթթիհատը իսլամիյէ վաղիւն տէ վամ իթտին, վազթ կաղէթասը էրմէնի, րուս վէ Պուլկարըլըն տիլիւնի քէսսիւն:

Էօյլէ իսէ, րուսիանըն կիւ նահընը ալմաեալըմ զիրա, պուն լարըն էֆքեար ու արզուսիւնի րու սիա բէշիւնէ իճրա իթտի տէ պիր թարաֆա չըգտը:

Պունտան ալըգ ալըղա անլա

չըլլոր քի, Պասիւրէթ իլէ վազթ, րուսիանըն, միլլէթ սէօյիւնտուր, մէք բօլիթիգասընը թահսին վէ օ Եօլա սիւլիւք իթմէք սէվտա, սընտա պուլունուեօրլար:

Սայէի մաատալէթվայէի ճէ նաթը Միլուքեանէսէ թուրքիա, րուսիա տէյիլ տիր, վէ վազթըն կէրէք ազլը իրէրէք վէ կէրէք իրմէյէրէք թասափուր իթտիյի ֆըրըլտադ թուրքիատա կէչմէք: Թուրքիա սէրպէսթ տիր. վէ հէր միլլէթ ու մէզհէթ, քէն տինճէ մուգատտէս թուրքուլան լիսան ու այնըն հէր վէհ իլէ մուհաֆազա Ետիպ, վազթըն թա սափուրէնտէ պուլունան ֆըրըլտադ մաքիւնասընըն ալթընտա Եգտիւրէմէք:

Էյէր չի՝ վազթըն Եֆրեարը խալիսանէ իսէ, թուրքիա խրիս, թիեանլարընըն տիլէրինի գըրը մազլա իշ պիթմէք, թիւրքիատա գանէք միլլէթլէրտէ թասաուպ վարտա, օլ թասաուպու գալտը տըրըպ մահվ իտէճէք թարիֆինի իթթիսազ իթմէի:

Խըրսաթիեանլարըն մահալլէ մէքթէպլէրի, րուհանիլէրին թահ թը խտարէսինտէ վէ հըզմէթի թէտրիսիլէրինտէ պուլունմա տըղը ճիհէթլէ, պունլարա իս լամ չօճուգլարընըն րուպու գա տար պիլէ թասաուպ Եօգ տուր:

Վազթ, պունու բէք ալեա պիլիւր աճմա, մահալլէ մէքթէպլէրինտէն քէմալի թասաուպլէ չըգան իսլամ չօճուգլարընըն թասաուպլէրի րէվազընա խալէլ կէլմէմէք վէ Պէլքի տահա զի եատէ գուվլէթլէնտիրմէք իշուն րուսիա գայտէսինի, պունա պիլ րիճիք պիլ չարէ իթթիսազ իթ միշ տիր:

Հալ պու քի, վազթը հալտէ պէօյէ Եֆրեարը պաթըլէ վէ պարպարանէյէ սէմմ ու իթիպար իտէն չալըն պիլ միլլէթ Եօգ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄԻԼԻՔԵԱՅԱՐ

Ատլիյէ նէզարէթի միւսթէշալ րը աթուֆէթլու վահան Եֆէնտի հազրէթլէրինէ մէճիտլիյէ նիշա նըն իրէնճի րիւթպէսի իհսան պուլըրուլմուշ տուր:

Բէթէրսպուրկտան եազըլըն զուրուզունա կէօրէ, Գրօնլթատ թէրսանէսի բէք աճէլէ վէ կիճէ լի կիւնտիւզլիւ մէշղուլ տուր:

Վէ պունտան մաատա շէհրի մէզպուր լիմանը ումումէն գա բանմը վէ ապէրի թագըլընտան խարիճ հիշ պիլ քիմէնլին մէզ քիւր լիմանա կիլմէսի մէն խալի միշ տիր:

Պունտան անլաշըլը քի Գըրօնլթատ թէրսանէսինտէ բէք

պէօյիւք պիլ թէտարիքեաթ կէօ րիւլմէքտէ վէ սէֆայինի հարպիյէ թանգիմ օլունմադտա տըր:

Տէրսաատէթտէ Սըրպիսթան աճէնթօսու մէմուրլարընտան պիլ չօղու Պէլլրատա ճէլա օլունմուշ տուր:

Սըրպիսթանտան մուալա խարէն ալընան խապէրլէրէ նա զարէն, ասաքիլի մուվազդաֆա սիլահ ալթընա ճէլա օլունմուշ վէ բըէնա Միլլան օրտուսունըն պաշընտա պուլունմադ իւզրէ Պէլլրատտան հարաքէթ իթ միշ իմիշ:

Բրէնսը միւշարլէյի չիմտի Սլէքսինազտէ պուլունմադտա ի միշ:

Խարիճիյէ միւսթէլարը Ալէք սանտը Գարաթօտօրի Եֆէնտի հազրէթլէրինի մահալլէ մէմուրիյէ թի սապըգալարը օլան րօմա տան եարըն հարաքէթ իտէճէք լէրի անլաշըլմը տըր:

Սլաթրիա սէֆիլի գօնթ ջի շի պու քէրէ վիէննա սէֆարէթի սէնիլէսինէ թային պուլըրուլան Տէվլէթլու Սլէքօ բաշա հազրէթլէրի նամընա օլարադ պիլ զիյա ֆէթ վէրմիշ տիր:

Գարատաղըն Սըրպիստան իլէ իթթիֆազը Եֆրեարը ումուլիլէ ճէ բէք միւհթէմիլ կէօրիւնիւր:

Գարատաղ օրտուսունու իքի ֆըրգայէ թագսիմ օլունուպ, պունլարտան պիլիլինի Եֆէն բա զար վէ աիկէրինի ըշօտրա թա րաֆընա տօղրու կէլմէք իւզրէ պուլունտուղու օլ թարաֆտան ալընան խապէրլէրտէն տիր:

Վիէննատան ալընան պիլ թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, Մէմլէքէ թէյն իմարէթի, Սըրպիսթան իլէ պիլիլի օլմատըղընը րէսմէն իլան իտէճէք իմիշ:

Ալըման տիւ Նօու կազէթասը նըն Բէթրէսպուրկտան ալըղը մալիւմաթա կէօրէ, շէհըր մէզ պուր թէրսանէսի միւսթախտիլի նի կիճէլի կիւնտիւզլիւ վէ ֆէվգ էլ աոտէ սիւրաթ իլէ իշլէմէքտէ վէ բէք պէօյիւք թէտարիքեաթ իտիլմէքտէ օլուպ, Գրօնլթատ լի մանընա տախի սընլֆ ասաքիլի տէն մաատա սայիլ քէսանըն հէր քիմ օլըրսա օլուն, տուլտուլի մանի օլունմուշ:

Ալէմանեա իմթէրաթօրունտէն ալաֆրանկա յուլիսին ալթընտա լիմաէն իօսլէնիցէ ազիլմէթ ի տէճէկի պիլ թէլէկրաֆնամէյէ կէօրիւլմիւշ տիր:

Ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, Հիճազտէ սըհէթը ումուլիլէ մու ճիպ օլաճադ սուրէթտէ իմիշ:

Ֆար տիւ Պօսֆօրուն րիվայէ թինէ կէօրէ, կէչէն բէնճէմպիհ կիւնիւ պիլրտէլիգանը, պիլ էթ մէքճիլին պուլաղընը ալաք կէօք սիւնէ ուրարադ նէֆսինէ սուլի գաստ իթմիշ իտէ տէ, էթրաֆընտան եթթիլիլէրէք քէնտիլի նի Եօլաիւրմէսինէ մէյտան վէ րիլմէմիշ վէ եարատը տախի խա ֆիլի իմիշ:

Չարլամպա կիւնիւ Եթտի գուլէ սաքիլիլէրինտէն պիլիլի նէֆսի նէ տուի գաստ իտիլա, տէրազապ ֆէվլթ օլմուշ տուր: Մէրգուլուն տէօրթ չօճուղու օլտուղու հալ տէ, տէօրթ պէշ այտան պէրու պօշտա գալմըշ իմիշ:

Քեամիլ բաշա հազրէթլէրի Գարթալտա քեային րում մէքթէ պինէ 400 լիւրա իթա իլլէմիշ տիր:

Պօսնա վալիսի տէվլէթլու Նա զիլի բաշա հազրէթլէրի, կէչէն բէնճէմպի կիւնիւ Սէլանիլ թա րիգի իլէ մահալի մէմուրիլիլէրինէ ազիլմէթ իթմիշ տիր:

Պունտան ազաթմ Տէրսաա տէթտէ պուլունտան համիլի էս համվէրիլլէրինէ իւշիւնճիւ րուլթ պէտէն նիշանը մէճիտի իթա պուլ րուլմուշ տուր:

Անգարէտէն կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, Պէյ բազար թարաֆլա ըրնտա նուզուլ իտէն չիտաթլու եաղմուրլար պիլ չօգ մահալի սու պաամըշ, վէ պու եիւզտէն բէք չօգ խաաարաթի մուճիպ օլմուշ տուր:

Սուլարըն գապարմասը վէ ա զար չպլար կիպի եիւրիւմէսին տէ բէք չօգ Եմլալ վէ Էշեա վէ հայվանաթ զայ վէ թէլէֆ օլմուշ իտէտէ, համա օլուն նուֆուս ճա պիլ կիւնա թէլէֆաթ իշի տիլմիւշ տիր:

Յունիա ֆրէնկիլին 9 վէ 14 ինճի կիւնլէրի Էրզրումտէ իքի տէֆա հարաքէթի արգ օլմուշ ի սէտէ, պու եիւզտէն սազամէթ վիգու պուլմամըշ տըր:

Կէչէն ճումաա կիճէսի սաաթ ալթըր գարալարընտա, տէվլէթլու Սքրահամ բաշա հազրէթլէրինի Պէյգօղտա քեային ճէսիմ պաղլէլէրի տայիլիլէսինէ եիւզլէրի գարա պօեա իլէ սիւեանմըշ պիլ գալ ըիլի կիլէրէք, պաղլէպան պաշը իլէ գարըսընը Էօլաիլիւպ հիշ պիլ շէյ ալըմադսըղըն սա վուշմուշլար տըր:

Թունուս վալիսի թարաֆըն տան Տէրսաատէթ կէօնտէրիլ միշ օլան հարպիլէմիւտիլի սաա տէթլու րիւսթէմ բաշա հաղ րէթլէրի մուպէթ մէվճուտէսիլ լէ տիւնքի կիւն Տէրսաատէթ մուվասըլէթ էթմիշ տիր:

Կէչէն ճումաա իրթէսի ագ շամր Տէրսաատէթ իրան սէֆա րէթինտէն ֆիրար, վէ Հօճա բաշա Եօգուշունտան ալաղա տօղ րու գօշմապտա օլան պիլ իրան լընըն նասըլտա անըն տիվարէ թէ սաաուֆ իտէրէք աղըրճա սու րէթտէ եարալանմըշ վէ աղա սընտան սէյիլտէն Աճէմէր իլէ Հօճա բաշա մէրքէզի զապլիլէ նէֆէրանը մէրգուլի տէրտէսթ իլէ Պապըր զապլիլէյէ վէ մու ալիսէրէն սէֆարէթի մէքըիւրէյէ կէօթիլիլիւլմիւշ տիր:

Տիւնքի կիւն Պապըր ալիտէ իճթիմա օլան մէճիսի խաա ֆէվ գէլատէտէ, Սըրպիսթան մաատէսի հազգընտա պիլ չօգ միւզաքէրէտէն սօնղրա հուտուտտէ պուլունտան ասաքիլի շահանէնիլ ու սուլի թահաֆֆուլիլէ թարիգին տէ պուլունմասը իլէ մուալիլէ րան նէշաթ իտէճէք մէսուլիլէթին քեամիլլէն Սըրպիսթան իւզլէրինէ գալմասը գըմընտա իթա օլունտան գարար իւզլէրինէ Նիշտէ քեային օրտուի հիւմաեուն գօմանտանը նա պա թէլէկրաֆ թալիմաթը մախսուսա վէրիլմիւշ տիր:

Չաթը հազրէթի Սատրազամի վէ տէվլէթլու Միտհաթ բաշա հազրէթլէրի կէչէն ճումաա սա պահ մապէյնի հիւմայունա կի տէրէք, պիլ խայլի վազթ հու զուրու շահանէտէ պուլունմուշլար տըր:

Չաթը սամիլի ճէնապը սատրազամի կէչէն ճումաա Էրթէսի կիւնիւ մապէյնի հիւմայունա ա զիլմէթլէ, հուզուրու շահանէյէ չըգմըշ տըր:

Գարուտանը տէրեա տէվլէթլու Ահմադ բաշա հազրէթլէրի քէսպի չիֆա իտէրէք տիւնքի կիւն հուզուրու շահանէյէ չըգմըշ տըր:

Թիւթիւն ինհիսարը իտարէ սինին լալըր իլէ սուրէթի ախէր տէ իտարէ օլունմասընա տա յիլ, րուսումաթ նէզարէթի ճա նիպիւնտէն եարըն պիլ իլանը րէս մի նէշը օլունմաճադ տըր:

Թալիֆ նամ վաբօր, խասաթ թօբճու ալալընտան 300, վէ բիա տէ թագուրլարընտան 800 աա քէր, վէ պիլ թագըմ մուհիմմա թը հարպիլէ ալարադ տիւն ագ շամ Սէլանիլէ կիթմէք իւզրէ հա

ՄԵՃՄԱՍԵՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

ընդ խնդիրներն հարաբերեթ էթ միշտ տիր :

Միւսիւ ձիւթիւնեաննին , Պրոսպեյե եազըն Գրոմաթ տը ֆէն մատենին 60 լիւրա իւն սէվգ իթմիշ օլտուղու մէմուրուն էս նայի ըհտէ Էօլտիւրիւմիւշ վէ նէգտիւնեթի ազճէնին ալընմըշ օլտուղու իշիտիւմիշ տիր :

Հէյպէլի ատաւննտա քեային ըուժմանտթըրընն թահթը թա սայրուֆինտէ ոլուլունան չամ իւ մանը , սէֆէյնէ ֆապրիգասը եա մանը , սէֆէյնէ ֆապրիգասը եա բըլմագ իշուն պիր շիրքէթէ վէ ըրիւթ իւզըն Պապը Ալի , իմանը մէգըիւրու ըուժ բաթըրիգիւնէ սինտէն իսթէմիշ իսէ տէ , բաթ ըրիգ հազընթըրի , միւլթ մալի նին մուհաթըր օլտուղունու պէյյան իթմիշ տիր :

Իսմայիլիտէն 30 յունիս թա ըհնու պիր թէլէկրաֆինամէյէ կէօրէ Սիւէիշ գանալընտան յու նիս 11-20է գատար միւրու ի տէն օթուգ իւր բարէ սէֆիյնէ լէրտէն հասըլ օլան պէտէլի մի ըուրիլէնին միգտարի , ալթը եիւզ եէտի պին ֆրանգա պալիւղ օլմուշ տուր :

Պունտան էվէլթի 2-3 նուս իսթիլգտէ , ատէմի տըգգաթ եիւ զիւնտէն պիր խայլի քէլիմաթ վէ հրուֆաթ սէհվիեթաթի պուլուն տուղու , վէ իշ պու սէհվիեթաթ թահսիհինէ գալգըլըրըգտա կա զէթամըղըն հէման 2-3 սիւթու նունու միւնէրթէտ օլտուրաճա զը ճիհէթլէ , կազէթամըղը միւ թալէա իտէնթըրի պիր գաթ տա հա թաաճիւղ իթմէմէք իշուն թահսիլնտէն սարֆը նազարլէ , պունտան պէօյլէ պու միսիլու սէհվիեթաթ սըպգաթ իթմէյէ ճէլինի վատ վէ քէմալի տըգգաթ օլունաճաղըն պէեան իտէրիւ :

Մուհարէպէի հազըրէնին ֆէվ գէլատէ մէսարիֆաթընա էհալի թարաֆընտան մէտար օլմագ իւզ ըն , պա էմիլ Ալի հէր թարաֆ տա իանէ տէֆթէլթըրի քիւշատ օլունաճաղը ճիհէթլէ , թունա վիւլպէթի իշ պու իանէ թտհսիլի նէ պիրինճի օլարագ մուպաշի ընթէ պաշլամիշ տուր :

Ալիգիլէ վաթօլարըն իտարէ սի Տէրսաատէթ լիման ըէյիսի Հասան բաշանըն էօհտէլթիլնէ ի լալթէթէն իհալէ օլունմուշ վէ ի տարէնին իսմի թէպտիլ օլունա ըագ իտարէյի Մալտոոսա թէս միլէ օլունմուշ տուր :

Էտիրնէտէ պուլունան իւրի թապուր ասաթըրի ըտիթէ Սօֆ եայէ սէվգ օլունմուշ տուր :

Պէյօղլունտա Ալստրիա մէք թէպիլնին միւտրի միւսիւ կօ ըֆաթի , ագլընա խալէլ կէլթէք , կէլէն ճուճաա էրթէսի կիւնիւ կալթա գուլթսինէ չըգըք քէն տիսինի աշաղա աթմըշ վէ տէր հալ վէֆաթ էթմիշ տիր :

Մէքթէպի Սուլթանի շակիր տանըն իմթիհանթըրի խիթամ պուլմուշ օլմաղըլա , էօհիւմիւգտէ քի ճուճաա վէ եաթօտ ճուճաա էրթէսի կիւնիւ թէվգիլի միւրէ ֆաթ ալայը մութանթան սու ըթթաէ ինրա օլունաճագ տուր :

Վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆ նամէ ըուսիս իլէ Ալստրիա իմ բէրաթօրունուն շու կիւնթըրտէ եթտիկէրի իլէ միւլգաթ իտէ ճէթլթըրի պէյան իտէր :

Լօնտրատան կէլէն պիր թէ լէկրաֆինամէտէն աննաղըրը քի , ըուսիս իլէ Սըրպիսթանըն ագտը իսթիգրագ հազընտա կայրէթ վէ թէլէպալիսթըրիտէն պիր սէ մէրէ հասըլ օլունմաթըշ տուր :

Կէլէն ճուճաա էրթէսի կիճէ սի Ղալաթատա սաննըգըլար ճիվարընտա զուհուրա կէլէն հա ըրիգտէ 1 պապ խանէ վէ 2 մա զազա միւհթէրաթ օլմուշ տուր :

Քէզալթ տիւն ագլամ սաաթ սէքիլ գարարարընտա էտիրնէ գարուսու ճիվարընտա Սարմա շըգ մաշայլթսինտէ հարիգ զու հուրի թէվաթուր օլմուշ իսէ տէ , եալընըգ սէքիլ արապա սաման եանմըշ տուր :

Տիւն ագլամ թրապիլընտան 4 թապուր ասաթըրի ըտիթէ Տէրսաատէթ վասըլ օլարագ գըլ լալարա թէվգի իտիլմիշ տիր :

Չէթիլնէտէն ալընան պիր մա լիւմաթա կէօրէ , բէթթօլիշ նամ վօլթօտա Գարատաղ օրտուսունա գօմանտան թայեիլ օլմուշ տուր :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԵԼԵԿՐԱՓԻԹԷ

ԱՒՍՏՐԻԱ ՄԱՃԱՐ

Վիեննա 30 յունիս Պորսա մուլթիլի , իշլէր մահ տուտ պիր հալտէ վէ էսհամ ֆիա թի թէնէզիլ իթմէքտէ տիր :

Իմբէրաթօր Վիեննայէ ալտէթ իթտի :

Եարըն , Ատրիֆի բաշա , ճէլ պինէ տաիր մէթթուպլարը թեգ տիւ իլէ , եէվմի մէգըիւրտէ թու նա թարիգի իլէ Տէրսաատէթ կիթմէք իշուն պուրատան հարա քէթ իտէճէք տիր :

Բէսմի կազէթալար Սըրպիս թանըն հարաքեաթը շէտիտէսի իւզըրինէ սէօյլէյէքէք , զուհուրա

կէլէճէք մէսուլիլթիւն հիւճուժ իտէն թարաֆըն իւզըրինէ գալ մագ իշուն , ուոուլի թահաֆիու զիլէնին իթթիլաղիլի պապը Ա լիլէ պէեան իթմէքտէ տիրլէր :

Մէքթիւր կազէթալար թուր քիա քօլիթիգասընը խալիսանէ վէ հուսուտիլնի գուլթիլի ապէ ըիլէ իլէ քեամիլէն մէմու կէօր տիւթլէրի ճիհէթլէ , իմարէթի մէգըիւրէնին թարիգի սէֆալթէթ տօյրու գօլուշմասըլա , տիւշար օլաճագ ահվալի բէրիշանէ միւ թէէսուֆ օլմոգտա տրլար :

ԻՆՎԻԼԹԵՐԱ

Լօնտրա 30 յունիս

Սլամ գամարաթընտա իտիլէն պիր սիւալէ ճէվապէն , Տէվէթ վէքիլի տէմիշ տիր քի , Սըրպիս թան հէնուգ իլանը հարալ վէ հու տուտի թէճալուգ իթմէմիշ տիր : Պինաէն ալէյս մուհարէպէնին վիգուի բէք տէ մէմուլ տէյիլ տիր :

ԲՈՒՍԻԱ

Բէթէրսպուրկ 30 յունիս

Բուսիս իլէ Աւստրիա Մաճար Իմբէրաթօրարընն միւլազաթը մէվգիլի ինրայէ կէլէճէք տիր :

Աւստրիա-Մաճար տէվլէթի նին Պէլկրատ գօնսօլուու , իմբէ ըաթօր Ալէքսանտր թարաֆըն տան , ասայիլին մուհաֆազաթ թարիգիլնէ պագմասընը բրէնս Միլանա նասիհաթ իթմիշ իսէտէ բրէնս միշարիլէյս , էֆքեարը է հալիլին հիւճուլինէ թահամ միւլ իթմէք արթըգ միւլթին օ լամանաճաղընը ճէվապ իթմիշ տիր :

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիլ 30 յունիս

3 0/0 էսհամ , ֆու 10-60 թիմուր եօլ ֆու 35-50

Ջիեատէճէ միւլթէմին հա վատիսաթը տիրըմաթիլթիլէ իւ զէրինէ բիաշա քէսպի մուհասէ նաթ իտիլթ :

ՍԷՐԳԻԱ

Պէլկրատ 30 յունիս

Թաստիլ օլունուր քի , Սըր պիսթան հիւքիւմէթի Տէրսաա տէթէ պիր ուլթիմաթուժ կէօն տէրմիշ տիր :

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ

Սթինա 23 յունիս

Գօրինթօտա վէ էթրաֆընտա պուլունան գարիլթէրտէ , պիրի պիր արգասը սըրա շիտտէթի զէլլէլէ զուհուր էթմիշ վէ բէք չօգ խանէլթը երգըլմըշ վէ գու սուրու տա խարապ օլմուշ տուր , տաղարտան պէօյիւք պէօյիւք գայալար պըրըպ տիւշմիւշ վէ է հալի իսէ ֆիրար էթմիշ տիր :

ԱՒՍՏՐՈ - ՀՈՒՆԳԱՐԻԱ

Վիեննա յունիս 30

Պորսա հէյճանտէ տիր : Մուամէլաթ մահտուտ օլուպ էսհամ տիւլիլն տիւր :

Իմբէրաթօր Վիեննայա ալ տէթ իլլէտի , տէվլէթու Արիֆի բաշա եարըն վէտանամէսինի իմ բէրաթօրա թագտիմ իտէճէք վէ անտէն սօնրա թունա թարիքի լէ Տէրսաատէթ կիտէճէք տիր :

Ղազէթալար Սըրպիսթանըն հարաքեաթը նահէմվարէսինտէն պահս իլլէտիլթըրի սըրատա տէվ լէթի Ալիլէնին թէճալուգու հա ըաքեաթտա պուլունմասընը վէ պու սուրէթլէ մէսուլիլթի պիւ թիւն սէպէպիլթ վէրէնթէր աթ մասընը Պապը Ալիլէ թալիլէ ի տիլթար , մէքթիւր զազէթալար տէվլէթի Ալիլէ բօլիթիգասը միւլթագիւմ օլտուղու վէ հու տուտարըն քեամիլէն մահֆուգ պուլունտուղու պէյան իլէ մու խաթարալը պիր թարիգ իթթի իսագ էթտիլիտէն տօլայը Սըր պիսթանը աճըյօլար :

ԻԽԹԱՐ

Մէճմալը Հալատիս , բազար վէ եօրթու կիւնթըրիտէն մաատէ հէր կիւն սաաթ պէշ պէշպուշուգ տա նէշը օլունուր , պիր նիւսիէ սինին ֆիլյաթը 30 փարա տուր :

Ապօնէ պէտէլի սէնէվի բէշի նէն պիր լիւրա վէ ալթը պըլըլը իւշ ատէտ սիմ մէճիտիլէ տիր :

Իմզասըլ մէթթուպ գապուլ օլունմաղ , վէ իրսալ օլունաճագ միւմիլ մէթթուպէր , Միւլէլիֆին իսմինէ կէօնտէրիլմէսի ընճա օ լունուր :

Իլանաթըն պէհէր սաթըրըն ֆիլյաթը պիր տէֆա իլիւն 2 զու զու տուր , վէ պիր տէֆատան զիլատէ օլմագ իճապ էթտիլի սու ըթթաէ , զիլատէճէ էհվէն օլա պիլիլ :

Կազէթանըն ճիսմինէ վտղ օ լունաճագ իլանաթ իշուն պաշ գաճա բազարըլգ օլունուր :

Մէարիֆ վէ մէնաֆիլի միլիլէյէ պիտ իլանաթ մէճճանէն տէրճ իտիլիլ :

Կազէթանըն մահալի իտարէ սի , Ստամպօլտա Սուլթան հա մամը ճիվարընտա թաշ մէթթէպ սօգաղընտա 10 նումէրօլու Պա ըոնեան մաթպաասը տուր :

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԷՍԷՐ ՓԻԵԼԹԸ

Կալաթ 21 Յունիս

3 0/0 էսհամ ումուլթիլ	
Տիւն Պէեօլլու	42-40
Պու սապահ	44-23
Սաթ 3 տէ	44-24
Բուճիլի թիմուր եօլու ֆր	33-
1863 իսթիլգրագը	78-
1865 »	79-
1869 »	73-
1872 »	-
1873 »	74-
Թրամվայ	4-40

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՔ

ԱՌՈՂՋԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԲՆԵԼՈՒԹՅԱՆ ԸՄՈՒՍՆՈՒԹԵԱՆ

Ամուսնացեալ ան. Ե. Կնոջ բնական եւ բժշկական պատմութիւնը իր խիստ հետաքրքրական մանրամասն տեղեկութեամբբն.

Նոր վարդապետութիւն մարդկային ծննդեան . — ամուսնի . — անկարողութիւն . — կազմական անկատարելութիւն . — զանազան բժշկելիք . — փոքր եւ պայմանք .

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՔ ԱՌՈՂՋԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՅԶԻ ԿՆՈՋ

ՆՈՐԱՅԻՆ ՄԱՆԿԱՆ

ԳՈՐԾ. Ա. ՏԵՂԵՑ ԳԱՂՂԱՅԻՆ ԱՌՈՂՋԱՐԱՆՈՒՆ

ԵՐԿՐՈՐԴ ՏՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կը գտնուի ամեն Հայ գրա-վաճառաւ քովոյ և Պահճէ գա-բու սուճի Պօղոս աղային խանութը, Չուխանի խանի ներքեւ թիւ 12 սահալթի Նիքոթ աղային խանութը, Որթագիւղ գլուխը թիւ թիւնճի Մարտիրոս աղային խանութը, և Պահճէ գաբու Էսաթ Լեփնանի խան թիւ 13 Ե. Մ ՏԵՆ՝ տեսեան տպարանը: Գին մէկ արծաթ մէճիտ:

ՏՕԳԹԵՕՐ Մ. ՄԱՐԳԻ

Վիճնա մէքթէպի թրպայիտին տէն օն պէշ սէնէ մուգատտէմ տիպ-լօմաբնը անդ իյլէմիշ վէ պուճա սէ-նէլէրտէն պէրու Էլօրքատա քէսպի շէօրէթ իյլէմիշ օուպ, պու տէֆա Տէրպատտէթէ կէլէրէք Պէշիկթաշ Բաշի մաշպէթիտէ իգամթի իթմէքտէ օլուպ վէ մաշալը մէքթիւր ճատտէսի թրամվայ ըթթաթիտու իթթիսալիտաէ-քի Էնզալիտաէյի Օսմանիյէտէ այրքա պիւր մէվլաք օլուպ, բաղար կիւնդէ-րինտէն մատէ հէր կիւն սաաթ իւշ-տէն պէշէ գատար թէշիթի իտէն խա-թէլէրէ մէճանէն պաղաճագ տոր, վէ սայիր վազիթիլէրտէ տախի վիզի-թա իլէ քէնտի խանէսինէ գապուլ ի-տէճէք տիւ:

Թիւսայիլէյի սօգթէօր Մարքինի եպէլիւ վէ ճէրալըք ֆիլիւրինտէ տա-խի մէհարթի ֆէվրէ Էլ ատէսի օլուպ, Էսթիմիշ րաշիմ ուֆուճէթի վէ ֆրէն-հի իւլէթիլի ասա ճիւս եէսիթմէքթի-վին վէ ասա բէրիդ թուլմայըլ խա-րիճաէն պիւր նէվի մուալիճէ իլէ վէ պէլ սօվուգլուղուճու տախի քէնտի նէվիճատ քէրտէսի օլան պիւր նէվի ա-լէաթ իլէ բէրիդսիդ պէշ օն կիւն գա-րքնտա տէֆ իտէճէկինի վէ սըրաճա իլէթիլի վէ սըլթմա վէ կէօզ վէ գու-լաք խասթալըլարընը, գուրու վէ գանըլ պատուր իլէթիլի, միտէ ու-ֆուճէթի վէ վիճուտտէ պուլուճան աղըլէրի վէ սայիր ուսուլ խաթալըլ-լարը ազ վազըթ գարֆընտա տէֆ ի-տէճէկինի րաղպէթլու անալիյէ իլան իտէր:

ԵՐԻՍՈՒՅԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ ԻԻՍԹ

ԳԱԹՏԱ 7 ՆՕ. ՕՏԱՏԷ

Կէրէք տալայէ վէ կէրէք մէվաա-աը թիւճաթիլէյէ տալիւր հէր նէվի եւ

րազ թահրիւ վէ թիւրքճէ, Էսթիլի-ճէ, Ճրանսըգճա, իթալիանճա վէ Բուճ-ճա թէրճիւլէր օլալէլիլի կիպի, հիսապարը գարըլըլ վէ նիգամաըզ պուլուճաէլ տէֆթէրլէր տախի սու-րաթ վէ հիւսնիւ սուլէթիլէ թանգիմ-լուճուր:

Մահմուտ բաշա պաշընտա Պէզի-սօգաղընտա գըլմաճըլար գարընտա Տնուճէրօլու ֆօթօլուաֆիտաէտէ, ա-թըր ատէտ րէսմ բէք ալէա վէ կայէթ տըզգաթլը սուլէթիտէ օլարազ 15 ղը-րուշա թանգիմ օլուճուր:

ՀՐԱԻԲԱԿ ԱՐԱՐԱՏԵԱՆ

ԵՐԿԱՍԻՐԵՑ

ԻՐԻՄԵԱՆ ՀԱՅՐԻԿ

Իքինճի տէֆա օլարազ վէ արթը-րըլարազ կիւզէլճէ թապ օլուճուճա տուր, սաթըլըր Եէնիճամի Չիլիկիլը-լէր ճատտէսինտէ Ս. Ղ. վէ Եաղմաճ-Էան քիթապիտաէսինտէ, ֆիյ 2 ֆրանգ:

ՅԻՍՈՒՍԻ

ՎԵՐՋԻՆ ՇԱԲԱԹ

ԽԱՅԻ ՃԱՌ

ԿՈՐՈՒՍԵԼՈՑ ՅԻՄԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՀՈԳԵԳՐԵՑ

ԽՐԻՄԵԱՆ ՀԱՅՐԻԿ

Ս. Ղ. վէ Եաղմաճեան քիթապ-իտաէսինտէ Եէնիճամիտէ Չիլիկիլը-լէր ճատտէսինտէ Տնուճէրօլու թիւքեան-տա, 1 ֆրանգ ֆիյ իլէ սաթըլմագտա տոր:

ԲԻԱՆԳՈ ՌԷ ԱԳՑԷ ԻՋՏԻՎԱԾ ՎԷ ՊԻՐ ՍԷՐՎԷԹ

Յիլնիկեան քիթապիտաէսինտէ, քէօրիւ պաշը պարագաբնտա, Պէ-յօղլու Աղաճամի ճատտէսինտէ կիւլէր-եան Ստեփան աղանըն 183 նուճէր-լու թիւթիւնճիւ թիւքեանընտա, վէ կազէթա սաթմանըլըն նէգաթիտէ պու-լուճուր: ֆիյ 2 ղուրուշ:

ՎԷԳԱՅԻԾԻ ՂՈՐԻՊԷՑԻ

ԲԱՐԻՍ

ՄԻԻԷԼԻԿ

Բօնուօ Տիւ Թեպալլ

ՄԻԹԷՐՃԻՄ

Յովնանէն Թօլայեան

ԳԸԹԱ 1

Սաթըլըր Սթանպօլուճ քեաֆֆէյի Էրմէնի քիթապճըլարընտա, վէ Պէ-յօղլուճա ղազէթա սաթման Էրմէնի թիւթիւնճիւ տիւքեանըլընտա:

ֆիյ պիւր գըլթաը 5 ղուրուշ:

ԲԱՐԻՉ

ՊԱԹԱԳԻԱՆԷԼԷՐԻ

Յովնանէն Էֆէնտի Թօլայեանըն կիւզէլճէ թէրճիւլէ իյլէտիլի Էրմէնի հրուֆաթ իլէ թիւրքճէ լիսան վէ րէ-սիմիլէրլէ միւզէյիլէն իշպու քիթապ 544 սահիֆէտէն իպարթի տիւր:

Ասթըլըր հէր Էրմէնի քիթապճը-լարտա վէ Պէյօղլու Աղաճամի սօգա-ղընտա նուճէրօ 183 թիւթիւնճիւ կիւ-լէրեան Ստեփան աղանըն տիւքեանըն-տա, վէ Թագօթիտէ նուճէրօ 39 թիւ-թիւնճիւ Նիկոլուս աղանըն տիւքեա-նընտա:

ֆիյ 3 սիմ մէճիտիյէ:

ՆԻՍԱ ԹԱՅՅԷՍԻՆԻՆ

ՄԻԶԵՐԷ ԻՍԲԷՐԷ

ՎԷ

ՆԱՍԻՀԱԹՃԸՍԸ

Իշպու քիթապ գարըլարըն վէ գըզ-լարըն հէր պիւր անվալտէ իտէճէք-լէրի սիւալիթէ ճէվապ վերմէքտէ տիւր

ՅՐԱՆԸՋԱՍՏԷ ԹԵՐՃԻՄԷ ԽՈՒՅԻ

Բ. 4.

Մէրճան չարըլընտա Սրապեան քիթապճը Պաղտասար աղանըն, վէ Պէյօղլուճա թիւթիւնճիւ կիւլէրեան Ստեփան աղանըն վէ պիլճիւլէ քի-թապճը թիւքեանըլարընտ Էարըմ մէ-ճիտիյէ ֆիյ իլէ սաթըլմագտա տոր:

ՀԱՄԱՏՈՑ

ՀԱՅՈՑ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

Ի ՊԷՏԱ ԴՊՐՈՑԱՑ

ՄԻԻԷԼԻԿ

Մ. Յ. ՉՈՂԱՔԵԱՆ

Իրինճի տէֆա քապ օլուճուճա տուր

Սաթըլըր Սուլթան համալ 14 նու-մէրօլու Չարդարեան ֆապրիգաբնտա վէ հէր Էրմէնի քիթապճըլարտա:

ֆիյ 5 ղուրուշ:

ՎԷՊ

ՀԱՃԻ ՍԱՅԷՐ

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ Ի ԳԱՂՂԱՅԻՆԷՆԷ

Սրմաշու վանուց տպարանէն Ելաճ Էնտաքըքալեան Եւ ընտիր վիպասա-նութիւն մի է:

Կը ծախուի Չաղմագճըլար Էօղու-շու Գապաֆեան Էղըրաք գրատուը Եւ քուլըր գրապաճառաց քուլ:

Գին 15 ղուրուշ:

ՄԱՆԿՏԻՔ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՇԱՆՅԷԼԷՐԻ

Ընտիր Եւ գողտրիկ Երկաթիւրու-թիւն մի է այս մանկանց դաստիարա-կութեան վրայ, Հեղինակը կը նկա-րագրէ մանկանց այլ Եւ այլ հասակի պահանջութիւնը, խաղըրը, հոգեբա-նական հանգամանքն, անկէց խիստ ուշիմ դասեր, նուրը դիտողութիւն-ներ կը հանէ համառօտ, պարզ, այլ իմաստալից ոճով, Եւ կը հրաւրէ ծը-նողըր որ հին ճամբան թողուճ ու ա-ւելի բանաւոր Եւ օգտաւէտ ընթացք մը բռնէն իրենց մանկանց կրթութեան համար: Այսպիսի գործըր որչափ շատ-նան ազգին մէջ՝ այնքան օգուտ կըր-նան բերել, Եւ թարգմանիլն՝ Մեծ . Մ. Մամուրեան, որ իյիլատակ իւր որդիկէն նաւորած է զայն, աւելի սի-

րուն Եւ յարմար գործ մը չէր կրնար ընտրել ոչ միայն իր հայրական գործ-վը յայտնելու՝ այլեւ գործնական հը-րահանգ մը տալու համար: Յուսալի է որ Մեծ . թարգմանիլը այսպիսի գործերու ստանալիք յաջողութեան վը-րայ քաջալերութիւն աւելի ընդարձակ կրթական երկեր ի լոյս հանելու: Այս նախաշաւիղ մի է ըստ մեզ, հրապու-րելի, հայ ընթերցողին ուշադրութիւ-նը լրջագոյն դուռածոց դարձնելու համար: Այսպիսի գիրք մը ամեն ծը-նողաց ձեռքը մէյնէկ օրինակ գտնուիլ պէտք է:

Գինն է 2 ֆրանգ

Կը ծախուի Եէնիճամի փողոց Չի-լիկիլըլէր ճատտէսի թիւ 8 Ս. Ղ. Է-Եաղմաճեան գրատուը:

ՀԱՄԱՏՈՑ ԲԻՆՀԵՆՈՐ ԳՈՏՄՈՒԹԻՒՆ

ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԷ ՄԱՐՍՈՒՍ

Շարք Էնալիլիթիճին քաթիլի պրիգի

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸԹԱ

Մ. ՄԱՄՈՐԵԱՆ ԹԵԷԼԻՑԻ

Իգլիտէ Տէտեան մաթպաաաա-տա թապ օլուճուճա տուր:

Իշպու քիթապ Եէնիճամի ճիվա-րընտա Չիլիկիլըլէր ճատտէսինտէ 8 նուճէրօ իլէ մուրազգամ Ս. Ղ. վէ Եաղ-մաճեան քիթապիտաէսինտէ սաթըլ-մագտա տոր:

ֆիյ 1 ֆրանգ 20 սանթիմ:

ԿԵԱՆՔ

ՀԱՅ ՊԱՆԴԻՏՈՑ

ՅՈՐԻՆԵԱՑ

ՄԱՐՏԻՐՈՍ Կ. ԽԱՉԻՐԵԱՆ

Կը գտնուի Ս. Ղ. Եւ Եաղմաճեան գրատուը, Եէնիճամի փողոց Չիլի-կիլըլէր ճատտէսի թիւ 8:

Գին 3 դահկան:

ՅԱԿՈՐ ԷՖԷՆՏԻ ՆԱՂԼԵԱՆ

Այս վկայեալ փաստաբանը Էր գը-րատենակը փոխադրած է Պաղէ գա-բու Եէնի իսլամ խան վերնայարկ թիւ 5:

Նապրեան Էֆէնտի Տաճկերէն Եւ Գաղղիերէն լիզուաց պլ քաջ հմու-թիւն ունենալով, տարակոյս չունիլով թէ դատական խնդրոց համար առ-ինքն ղիսող բոլոր անձինքը գոհ պի-տի ընէ:

ՏՕԳԹՕՐ Կ. ԳԱՌՈՒՍՏԵԱՆ

Իւր բնակութիւնը Գատըրկայէն Կօսգա ճատտէսի Հասան բաշա խանի մօտ 17 թիւ տունը փոխադրած ըլա-լով առաւօտ, երեկոյ Եւ գիշերները հոն պիտի գտնուի, Եւ ցորենները դարձեալ առաջուան պէս 5 էն մինչեւ 9ը Սէրէթի խանի իւր սենեակը:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ

Յ. ԹՕՂԱԵԱՆ

ՄՈՒՏԻՐ ՎԷ ՄՈՒՀԱՐԻՐԻ ԿԱՅԵԹԱ

Յ. Մ. ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ

ՄԱԹՊԱՅԸ ԵՐԱՌՈՒԹԻՒՆ ԳՈՐՈՅԻՆ

Պանճէ Գաբու Սալթան Համալ Կ. 10